Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:146

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, A będę strzegł Twoich postanowień! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, A będę się trzymał Twoich postanowień! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wołam do ciebie, wybaw mnie, a będę strzegł twoich świadectw. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wołam do ciebie, zachowajże mię, a będę pilen świadectw twoich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wołałem ktobie, zbaw mię, abych strzegł mandatów twoich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wołam do Ciebie - wybaw mnie, a będę przestrzegał Twych napomnień. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wołam do ciebie, wybaw mnie, A będę strzegł świadectw twoich! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, chcę przestrzegać Twoich napomnień! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wzywam Cię, abyś mnie ocalił, chcę zachować Twoje pouczenie! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wołam do Ciebie, wybaw mnie, a będę strzegł Twych rozkazów. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wzywam Cię dopomóż mi, niech Twoich świadectw przestrzegam. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wezwałem ciebie. Wybaw mnie! A trzymać się będę twych przypomnień. |